



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د عدلیې وزارت

سرمچېریک

فوق العاده ګڼه

- د کرایې ، سفرېې او جیب خرڅ د چارو د تنظیم مقررې
- مقررې تنظیم امور کرایه ، سفریه و جیب خرڅ
- د ټولنو (جمعیتونو) د تاسیس او ثبت د ډول مقررې
- مقررې تأسیس و ثبت جمعیت ها

در این شماره

- ۱- مقررۀ تنظيم امور كرايه ، سفریه و جیب خرج صفحه (۱-۲۵).
- ۲- مقررۀ طرز تأسیس وثبت جمعیت ها صفحه (۲۶_ ۴۰).
- ۳- مجموعه صفحات این شماره بشمول ابجد ، متن وپشتی دارای (۵۰) .

د امتیاز خاوند: د عدلیې وزارت

مسئول چلوونکی: قانونمل محمدرحیم "دقیق"

۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷

د دفتر تېلفون: ۰۷۵۲۰۵۲۷۰۹

مرستیال: نورعلم ۰۷۰۰۱۴۷۱۷۸

مهتمم: محمد جان ۰۷۸۳۳۰۶۹۸۲

وب سایت: www.moj.gov.af

قیمت این شماره:

(۳۰) افغانی

تیراژ چاپ:

(۳۰۰۰) جلد

مطبعه:

بھیـر

آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات و ارتباط عامه، چهارراهی پشتونستان، کابل

د کرايې، سفرېې او جېب خرڅ د
چارو د تنظيم د مقرري دانفاذ په
هکله، د افغانستان اسلامي جمهوريت
د وزيرانو شوري
مصوبه

گڼه: (۱۱)

نېټه: ۱۳۹۳/۳/۱۹

لومړۍ ماده:

د کرايې، سفرېې او جېب خرڅ د چارو د
تنظيم مقررې چې د افغانستان اسلامي
جمهوريت د وزيرانو شوري د
۱۳۹۳/۳/۱۹ نېټې په غونډه کې په
(۳) فصلونو او (۲۷) مادو کې تصويب
شوي ده، منظوروم.

دوه يمه ماده:

دغه مصوبه له مقرري سره يوځای، په
رسمي جريده کې د خپرېدو له نېټې څخه
نافذېږي.

حامد کرزي

د افغانستان د اسلامي جمهوريت رئيس

مصوبه

شورای وزيران جمهوري اسلامي
افغانستان
درمورد انفاذ مقررې تنظيم
امور کرايه، سفرېه و جيب خرڅ

شماره: (۱۱)

تاريخ: ۱۳۹۳/۳/۱۹

ماده اول:

مقررې تنظيم امور کرايه، سفرېه و جيب
خرڅ راکه درجلسه مؤرخ
۱۳۹۳/۳/۱۹ شورای وزيران جمهوري
اسلامي افغانستان به داخل (۳) فصل و
(۲۷) ماده تصويب گرديده است،
منظورمی دارم.

ماده دوم:

اين مصوبه همراه با مقررې،
از تاريخ نشر در جريده
رسمی نافذ می گردد.

حامد کرزي

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

فهرست مندرجات

مقررۀ تنظيم امور کرایه، سفريه و جيب خرج

فصل اول

احكام عمومي

| صفحه | عنوان | ماده |
|--------|-----------------|-------------|
| ۱..... | مبنى..... | ماده اول: |
| ۱..... | اهداف..... | ماده دوم: |
| ۱..... | ساحه تطبيق..... | ماده سوم: |
| ۲..... | اصطلاحات..... | ماده چهارم: |

فصل دوم

کرایه، سفريه و جيب خرج

| | | |
|---------|--|---------------|
| ۴..... | موارد پرداخت کرایه..... | ماده پنجم : |
| ۶..... | کرایه لوازم اضافی..... | ماده ششم : |
| ۷..... | سفريه سفر کننده..... | ماده هفتم : |
| ۸..... | پرداخت سفريه داخلی..... | ماده هشتم : |
| ۹..... | پرداخت سفريه خارجی..... | ماده نهم : |
| ۹..... | کسر سفريه..... | ماده دهم : |
| ۱۰..... | کرایه، سفريه و جيب خرج کارکنان قراردادی..... | ماده یازدهم: |
| ۱۰..... | قطع سفريه به علت مريضی..... | ماده دوازدهم: |
| ۱۱..... | تصفیه حساب..... | ماده سیزدهم: |
| ۱۲..... | پرداخت جيب خرج..... | ماده چهاردهم: |

فصل سوم

احکام متفرقه

| | |
|---------------------------------------|--------------------|
| تعداد اعضای فامیل..... | ماده پانزدهم: |
| ۱۳..... | |
| پرداخت کرایه برای اعضای فامیل..... | ماده شانزدهم: |
| ۱۳..... | |
| پرداخت کرایه، سفریه وجیب خرج شخص..... | ماده هفدهم: |
| ۱۴..... | |
| سفریه اعضای فامیل کارکن متوفی..... | ماده هجدهم: |
| ۱۵..... | |
| فسخ یا ختم سفر..... | ماده نوزدهم: |
| ۱۵..... | |
| وضع باقیداری..... | ماده بیستم: |
| ۱۵..... | |
| مصارف کارکن و شخص رهنما..... | ماده بیست و یکم: |
| ۱۶..... | |
| مکلفیت سفر کننده..... | ماده بیست و دوم: |
| ۱۶..... | |
| موارد تأدیبی..... | ماده بیست و سوم: |
| ۱۷..... | |
| فوت کارکن..... | ماده بیست و چهارم: |
| ۱۷..... | |
| مصارف حمل و نقل جنازه..... | ماده بیست و پنجم: |
| ۱۸..... | |
| کشورهای درج نشده..... | ماده بیست و ششم: |
| ۱۸..... | |
| انفاذ..... | ماده بیست و هفتم: |
| ۱۸..... | |

مقررۀ تنظيم امور کرايه، سفریه

وجيب خرج

فصل اول

احکام عمومي

د کرايه، سفریه اوجيب خرڅ د

چارو د تنظيم مقررہ

لومړی فصل

عمومي حکمونه

مبني

لومړۍ ماده:

دغه مقررہ د کار د قانون د پنځه اويایمې مادې د (۲) فقرې د حکم له مخې، وضع شوې ده.

موخې

دوه يمه ماده:

ددې مقررې موخې عبارت دي له:

۱- په هېواد کې دننه او بهر د رسمي سفرونو د اړوندو چارو تنظيمول.

۲- د کرايه، سفریه اوجيب خرڅ د اندازې تثبيتول او د هغو د ورکړې ډول.

د تطبيق ساحه

درېيمه ماده:

(۱) ددې مقررې حکمونه په هېواد کې دننه يا بهر د رسمي مسافرتونو په وخت کې د لاندې اشخاصو په هکله، د تطبيق

مبني

ماده اول:

این مقررہ به تأسی از حکم فقرۀ (۲) مادۀ هفتاد و پنجم قانون کاروضع گردیده است.

اهداف

ماده دوم:

اهداف این مقررہ عبارت اند از:

۱- تنظيم امور مربوط به سفرهای رسمی در داخل و خارج کشور.

۲- تثبيت اندازه کرايه، سفریه وجيب خرج و طرزپرداخت آنها.

ساحه تطبيق

ماده سوم:

(۱) احکام این مقررہ در مورد اشخاص ذیل حین مسافرت های رسمی به داخل و خارج کشور قابل تطبيق

وړ دي:

می باشد:

- ۱- دولتي مقامات. ۱- مقامات دولتي.
- ۲- د دولت کارکوونکي او له احوال سره سم د هغوی دکورنۍ غړي.
- ۳- د ملي اردو، ملي پوليسو، ملي امنيت منسوبينو او د نظامي تشکيلاتو لرونکو نورو وزارتونو او ادارو نظامي منسوبين.
- ۴- د سياليو(مسابقو) د ترسره کولو لپاره ورزشي ټيمونه.
- ۵- نور اشخاص چې دواکمنو مقاماتو د لزوم ديد پر بنسټ په هېواد کې دننه او بهر د رسمي چارو د ترسره کولو په منظور سفر کوي.
- (۲) ددې مقرري حکمونه ددې مادې د (۱) فقرې په (۳) جزء کې د درج شوو اشخاصو په هکله، په کورنيو سفرونو کې د تطبيق وړ ندي.

اصطلاحگاني

خلورمه ماده:

دغه اصطلاحگاني پدې مقررې کې لاندې مفاهيم افاده کوي:

اصطلاحات

ماده چهارم:

اصطلاحات آتی در این مقررې مفاهيم ذیل را افاده می نماید:

- ۱- سفر کوونکی: ددې مقررې په درېیمه ماده کې درج شوي هغه اشخاص دي چې دولت لخوا په کنفرانسونو، سیمینارونو، ورکشاپونو، سمپوزیمونو، زده کړه ییزو کورسونو، د ورزشي سیالیو او نورو چارو په ترسره کولو کې د ګډون لپاره چې د وظيفوي غوښتنو پر بنسټ د ادارې لخوا اړین ګڼل شوي، په هېواد کې دننه او بهر رسماً سفر کوي.
- ۲- کرایه: هغه مبلغ دی چې ددې مقررې په درېیمه ماده کې د درج شوو اشخاصو او لوازمو د حمل او نقل په منظور، ورکول کېږي.
- ۳- سفريه: هغه مبلغ دی چې ددې مقررې په درېیمه ماده کې د درج شوو اشخاصو د اعاشې او اباتې دلگښتونو په منظور، ورکول کېږي.
- ۴- جیب خرڅ: هغه مبلغ دی چې ددې مقررې د درېیمې مادې په (۱) فقره کې ددرج شوو اشخاصو دورځنیو اړینو لگښتونو په منظور، ورکول کېږي.
- ۵- دکورنۍ غړي: همسر(بنځه او میره)، اولادونو او پلار او مور په شمول چې د
- ۱- سفرکننده: اشخاص مندرج ماده سوم این مقررہ اند کہ از طرف دولت جهت اشتراک در کنفرانس ها، سیمینارها، ورکشاپ ها، سمپوزیم ها، کورس های آموزشی، انجام مسابقات ورزشی و سایر اموری که بنا بر ایجابات وظيفوی از طرف اداره ضروری پنداشته شده، در داخل یا خارج کشور رسماً سفر می نمایند.
- ۲- کرایه: مبلغی است که به منظور حمل و نقل اشخاص مندرج ماده سوم این مقررہ و لوازم، پرداخته می شود.
- ۳- سفريه: مبلغی است که به منظور مصارف اعاشه و اباته اشخاص مندرج ماده سوم این مقررہ پرداخته می شود.
- ۴- جیب خرچ: مبلغی است که به منظور مصارف ضروری یومیة اشخاص مندرج فقره (۱) ماده سوم این مقررہ، پرداخته می شود.
- ۵- اعضای فامیل: شامل همسر، فرزندان و پدر و مادر که نفقه آنها به

هغوی نفقه د کارکوونکي پر غاړه وي.

۶- شخص: هغه فرد دی چې د دولت کارکوونکی نه دی، د ادارې د اړتیا پر بنسټ د دندې د ترسره کولو لپاره، په مؤقت ډول رسماً سفر کوي.

۷- لوازم: د سفرکوونکي د اړتیا وړ هغه اجناس او شيان دي چې د استوګنې په وخت کې يې لېږدول معمول وي.

دوش کارکن باشد.

۶- شخص: فردی است که کارکن دولت نبوده، بنا بر ضرورت اداره جهت انجام وظیفه، طور مؤقت رسماً سفر می نماید.

۷- لوازم: اشیا واجناس مورد ضرورت سفرکننده است که انتقال آن حین اقامت معمول باشد.

دوه یم فصل

کرایه، سفريه او جیب خرڅ

د کرایې د ورکړې موارد

پنځمه ماده:

(۱) که چېرې ددې مقرري په درېیمه ماده کې درج شوي اشخاص د رسمي چارو د ترسره کولو لپاره د الوتکې یا د ځمکنۍ نقلیه واسطې په ذریعه سفر وکړي، د کرایې مستحق ګرځي.

(۲) کرایه، د عامه تګ راتګ په عمومي مسیر یا هغه مسیر کې چې په مجموع کې د ترټولو لږ لګښت ایجاب وکړي، د اصولي سندونو له مخې ورکول کېږي. که چېرې د حرکت په مسیر کې، له یوه

فصل دوم

کرایه، سفريه و جیب خرڅ

موارد پرداخت کرایه

ماده پنجم:

(۱) هرگاه اشخاص مندرج ماده سوم این مقررہ جهت انجام امور رسمی توسط طیاره یا واسطه نقلیه زمینی سفر نمایند، مستحق کرایه می گردند.

(۲) کرایه، در مسیر عمومی رفت و آمد عامه یا مسیری که مجموعاً کمترین مصرف را ایجاب نماید، به رویت اسناد اصولی پرداخته می شود. هرگاه در مسیر حرکت، بیشتر از یک

نوع واسطه نقلیه فعالیت نماید، از واسطه استفاده می شود که کرایه ثابت دارد. هرگاه نظریه اقتضای وظیفه، امکان استفاده از وسایط دارای کرایه ثابت ممکن نبوده و ایجاب مصارف بیشتر را نماید، مصارف اضافی به اساس اسناد اصولی دست داشته، بعد از تأیید امر اعطای درجه اول قابل مجرای می باشد. (۳) هرگاه مسافرت توسط حیوان صورت گیرد، برای سفرکننده و لوازم وی کرایه حیوان کرایه شده پرداخته می شود.

هرگاه یک قسمت سفر ذریعه طیاره و یک قسمت ذریعه موترویک قسمت آن توسط حیوان انجام پذیرد، کرایه در هر قسمت، طبق احکام این مقرره به رویت اسناد اصولی سنجش و پرداخت می گردد.

(۴) هرگاه سفر توسط وسایط نقلیه اداره دولتی مربوط، صورت گیرد، کرایه پرداخته نمی شود.

(۵) ادارات مکلف اند،

دولت خنجه زیات نقلیه واسطه فعالیت و کپی، له هغی واسطی نه گتپه اخیستل کپری چي ثابتہ کرایه ولری. که چپری د دندی د غوبنتی پربنست، له ثابتی کرایي لرونکی وسایطو خنجه گتپه اخیستل ممکنه نه وي او د زیات لگنبت ایجاب و کپی، اضافی لگنبتونه په لاس کی د شته اصولی سندونو پربنست، د لومړی درجی اعطاء امر له تأیید وروسته د مجرای وړ دي.

(۳) که چپری مسافرت د حیوان په واسطه صورت ومومي، سفر کونکی او د هغه لوازمو لپاره دکرایه شوي حیوان کرایه ورکول کپری.

که چپری د سفر یوه برخه د الوتکی په ذریعه او یوه برخه د موتر په ذریعه او یوه برخه یې د حیوان په واسطه ترسره شي، ددی مقرری د حکمونو مطابق په هره برخه کې کرایه د اصولی سندونو له مخی سنجش او ورکول کپری.

(۴) که چپری سفر د اړوندی دولتي ادارې د نقلیه وسایطو په وسیله، صورت ومومي، کرایه یې نه ورکول کپری.

(۵) ادارې مکلفي دي، د سفر کونکی د

حين انتقال سفرکننده، با
رعايت حکم مندرج فقره (۲)
اين ماده، به وسايط حمل و نقل دولتي
و داخلي خصوصي ارجحيت دهند.

کرایه لوازم اضافي

ماده ششم:

(۱) هرگاه سفرکارکن دولت در داخل
يا خارج کشور جهت اشغال وظيفه
رسمي که جديداً مقرر يا تبديل شده يا به
تقاعد سوق و يا به حکم قانون از وظيفه
منفصل گرديده، الي محل وظيفه يا
زيست وي، توسط طياره صورت گيرد،
برای سفرکننده، کرایه الي (۳۰)
کيلوگرام وزن اضافي لوازم، پرداخته
مي شود.

(۲) هرگاه سفرکارکن مندرج
فقره (۱) اين ماده توسط وسايط نقلیه
زميني صورت گيرد، برای سفرکننده
کرایه الي (۴۰) کيلوگرام وزن
اضافي لوازم، پرداخته
مي شود.

(۳) هرگاه لوازم و تجهيزات

لېږدولو په وخت کې، ددې مادې په (۲)
فقره کې د درج شوي حکم له په پام کې
نيولوسره، دولتي او داخلي خصوصي
حمل او نقل وسايطو ته ارجحيت ورکړي.

داضافي لوازمو کرایه

شپږمه ماده:

(۱) که چېرې په هېواد کې دننه او بهر
د دولت د کارکوونکي سفر د رسمي دندې
د بوختېدو لپاره چې نوی مقرر، تبديل يا
تقاعدته سوق شوی او يا دقانون په حکم
له دندې څخه گوښه شوی، دهغه ددندې
يا هستوگنې ترڅایه پورې د الوتکې په
واسطه صورت ومومي، سفرکوونکي
لپاره، داضافي لوازمو تر (۳۰) کيلوگرام
وزن پورې کرایه، ورکول کېږي.

(۲) که چېرې ددې مادې په (۱) فقره کې
ددرج شوي کارکوونکي سفر د ځمکنیو
نقلیه وسايطو په وسیله صورت ومومي،
سفرکوونکي لپاره د اضافي لوازمو تر
(۴۰) کيلوگرام وزن پورې کرایه،
ورکول کېږي.

(۳) که چېرې داپتيا وړ لوازم او

مورد ضرورت، متعلق به اداره باشد، لوازم شخصی سفرکننده محسوب نگردیده، مصارف کرایه آن به دوش اداره مربوط، می باشد.

سفریه سفرکننده

ماده هفتم:

(۱) سفرکننده به داخل کشور، روزانه مبلغ یک هزار (۱۰۰۰) افغانی مستحق سفریه می باشد.

(۲) سفرکننده به خارج کشور که مصارف سفر وی به دوش دولت باشد، حسب احوال روزانه مطابق جداول ضمیمه شماره (۱) این مقرره، مستحق سفریه می گردد.

(۳) سفرکننده به خارج کشور که مصارف سفر وی به دوش دولت بوده و از طریق سایر کشورها عازم کشور میزبان گردد، سفریه وی حسب احوال مطابق جداول ضمیمه شماره (۱) این مقرره پرداخته می شود.

(۴) در سفرهای زمینی مسافه های از (۲۰ الی ۱۵۰) کیلو متر یک روز

تجهیزات، په ادارې پورې اړه ولري، د سفر کوونکي شخصي لوازم نه حسابېږي، د کرایې لگښتونه یې د اړوندې ادارې، پر غاړه دي.

د سفر کوونکي سفریه

اوومه ماده:

(۱) په هېواد کې دننه سفر کوونکي، هره ورځ د زر (۱۰۰۰) افغانیو سفریې مستحق دی.

(۲) له هېواده بهرته سفر کوونکي چې د سفر لگښتونه یې د دولت په غاړه وي، له احوالوسره سم هره ورځ ددې مقرري د (۱) گڼې ضمیمه جدولونو مطابق، د سفریې مستحق گرځي.

(۳) له هېواده بهرته سفر کوونکي چې د سفر لگښتونه یې د دولت په غاړه وي او د نورو هېوادونو له لارې کوربه هېواد ته لاړ شي، د هغه سفریه له احوالوسره سم ددې مقرري د (۱) گڼې ضمیمه جدولونو مطابق ورکول کېږي.

(۴) په ځمکني سفرونو کې له (۲۰ تر (۱۵۰) کیلومترو پورې واټنونه یوه ورځ

محاسبه کېږي، کارکونکي د سفرېې مستحق دي اوله (۲۰) کيلومترو لږو واټونو څخه، صرف نظر کېږي.

(۵) که چېرې ددې مادې په (۳) فقره کې درج شوی سفر د مؤجه دلایلو پر بنسټ د اضافي لگښتونو ايجاب وکړي، وجوه يې د اصولي سندونو له مخې د لومړۍ درجې اعطا امر له تاييد وروسته، ورکول کېږي.

(۶) که چېرې د مؤجهو دلایلو پر بنسټ دولتي مقاماتو د سفر لگښتونه ددې مقررې په (۱) گڼې ضميمه جدولونو کې له تثبيت شوې اندازې څخه زيات شي، د اضافي لگښتونو وجوه د اصولي سندونو له مخې، د لومړۍ درجې اعطا امر له تاييد او د جمهور رئيس له منظورۍ وروسته ورکول کېږي.

پرداخت سفرېې داخلي

ماده هشتم:

(۱) اشخاص مندرج ماده سوم اين مقررې که به داخل کشور طور مؤقت رسماً سفر می نمایند، الي (۶۰)

محاسبه کېږي، کارکونکي د سفرېې مستحق دي اوله (۲۰) کيلومترو لږو واټونو څخه، صرف نظر کېږي.

(۵) که چېرې ددې مادې په (۳) فقره کې درج شوی سفر د مؤجه دلایلو پر بنسټ د اضافي لگښتونو ايجاب وکړي، وجوه يې د اصولي سندونو له مخې د لومړۍ درجې اعطا امر له تاييد وروسته، ورکول کېږي.

(۶) که چېرې د مؤجهو دلایلو پر بنسټ دولتي مقاماتو د سفر لگښتونه ددې مقررې په (۱) گڼې ضميمه جدولونو کې له تثبيت شوې اندازې څخه زيات شي، د اضافي لگښتونو وجوه د اصولي سندونو له مخې، د لومړۍ درجې اعطا امر له تاييد او د جمهور رئيس له منظورۍ وروسته ورکول کېږي.

دداخلي سفرېې ورکول

اتمه ماده:

(۱) ددې مقررې په درېيمه ماده کې درج شوي اشخاص چې په مؤقت ډول په هېواد کې دننه رسماً سفرکوي، تر (۶۰) ورځې

استوگني پورې، د سفرېي مستحق کېږي. (۲) که چېرې د دندې د اړتيا په نسبت ايجاب وکړي چې سفرکوونکي ددې مادې په (۱) فقره کې له درج شوې مودې څخه زياته دنده ترسره کړي، د اړوند لومړۍ درجې اعطا امر د حکم پر بنسټ، دا موده زيات نه زيات تر (۳۰) ورځو پورې تمدیدېدای شي، پدې صورت کې د تمدید شوې مودې د سفرېي يو پردرې برخه کسر کېږي.

(۳) که چېرې ددې مادې په (۱) فقره کې ددرج شوو اشخاصو مسافرت له (۹۰) ورځو څخه زيات شي، د هغوی سفرېه قطع کېږي.

دبهرنۍ سفرېي ورکول

نهمه ماده:

(۱) ددې مقرري په درېيمه ماده کې درج شوي هغه اشخاص چې په مؤقت ډول له هېواده بهر رسماً سفر وکړي، له احوالو سره سم تر (۴۵) ورځو استوگني پورې ددې مقرري د (۱) گني ضميمه جدولونو مطابق، د سفرېي مستحق گرځي.

روز اقامت، مستحق سفرېه می گردند. (۲) هرگاه نسبت ضرورت وظیفوی ايجاب نماید که سفرکننده بیشتر از مدت مندرج فقره (۱) این ماده ایفای وظیفه نماید، به اساس حکم آمرعطای درجه اول مربوط، این مدت حد اکثر (۳۰) روز دیگر تمدید شده می تواند، در این صورت یک برسه حصه سفریه مدت تمدید شده کسر، می گردد.

(۳) هرگاه مسافرت اشخاص مندرج فقره (۱) این ماده از (۹۰) روز تجاوز نماید، سفریه شان قطع می گردد.

پرداخت سفریه خارجی

ماده نهم:

(۱) اشخاص مندرج ماده سوم این مقرره که به خارج کشور طورمؤقت رسماً سفر نمایند، الی (۴۵) روز اقامت حسب احوال مطابق جداول ضمیمه شماره (۱) این مقرره مستحق سفریه می گردند.

د سفرېې کسر

لسمه ماده:

په هېواد کې دننه او بهرته سفر کونکي چې په دولتي هستوګنځي کې استوګنه وکړي، د هغه له سفرېې څخه (۵۰) سلنه کسر کېږي.

د قرار دادې کار کونکو کرایه، سفرېه

او جیب خرڅ

یوولسمه ماده:

(۱) دکورني اوبهرني تبعې کرایه، سفرېه او جیب خرڅ چې د قرار داد پر بنسټ په اداره کې استخدام شوی دی، د قرار داد د حکمونو تابع دی.

(۲) که چېرې ددې مادې په (۱) فقره کې په درج شوي قرار داد کې پدې برخه کې ځانګړي موارد اټکل شوي نه وي، د هغوی په هکله ددې مقرري حکمونه د تطبیق وړ دي.

(۳) ددې مادې په (۱) فقرې کې درج شوی شخص په هغه صورت کې دکرایې او سفرېې یا جیب خرڅ مستحق کېدای شي چې د رسمي دندې د ترسره کولو په

کسر سفرېه

ماده دهم:

سفر کوننده به داخل یا خارج کشور که در رهائشگاه دولتي اقامت نماید، (۵۰) فیصد از سفرېه وی کسر می گردد.

کرایه، سفرېه و جیب خرڅ کارکنان

قراردادی

ماده یازدهم:

(۱) کرایه، سفرېه و جیب خرڅ تبعه داخلی و خارجی که به اساس قرارداد در اداره استخدام گردیده است، تابع احکام قرارداد می باشد.

(۲) هرگاه در قرارداد مندرج فقره (۱) این ماده موارد خاص در زمینه پیشبینی نگردیده باشد، احکام این مقرره در مورد شان قابل تطبیق می باشد.

(۳) شخص مندرج فقره (۱) این ماده در صورتی مستحق کرایه و سفرېه یا جیب خرڅ می گردد که به منظور انجام وظیفه رسمی

منظور سفر وکړي.

د ناروغۍ له امله د سفرې قطع کېدل

دوولسمه ماده:

(۱) که چېرې سفر کوونکي د سفر په بهير کې داسې ناروغ شي چې د دندې د دوام مانع وگرځي، دهغه سفرېه روغتون ته ترلېږدېدو پورې د اجراء وړ ده.

(۲) که چېرې ددې مادې په (۱) فقره کې ددرج شوي سفر کوونکي ناروغۍ په روغتون کې د بستري کېدو لامل شي، دهغه سفرېه قطع او ددرملنې لگښتونه يې د اړوندې ادارې لخوا داصولي سندونو له مخې، ورکول کېږي.

د حساب تصفيه کېدل

ديارلسمه ماده:

(۱) که چېرې کرایه، سفرېه او جيب خرڅ د مؤجهو دلايلو پر بنسټ تر سفر وړاندې ورنکړل شي، يوه اندازه پيسې د تحويل په ډول د لومړۍ درجې اعطالمر له منظورۍ وروسته، سفر کوونکي ته ورکول کېږي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج

سفر نمايد.

قطع سفرېه به علت مريضی

ماده دوازدهم:

(۱) هرگاه سفرکننده در جریان سفر طوری مريض شود که مانع دوام وظیفه گردد، سفریه وی الی انتقال به شفاخانه قابل اجراء می باشد.

(۲) هرگاه مريضی سفرکننده مندرج فقره (۱) این ماده سبب بستری شدن در شفاخانه گردد، سفریه وی قطع و مصارف تداوی، به رویت اسناد اصولی از طرف اداره مربوط، پرداخته می شود.

تصفیه حساب

ماده سیزدهم:

(۱) هرگاه کرایه، سفریه و جيب خرڅ بنا به دلايل مؤجه، قبل از سفر تادیبه شده نتواند، بعد از منظوری آمر اعطای درجه اول، یک مقدار پول طور تحويل، برای سفرکننده پرداخته می شود.

(۲) سفرکننده مندرج فقره (۱)

این ماده مکلف است، اسناد مصارف خویش را غرض مجرای در خلال مدت (۱۰) روز بعد از ختم سفر و عودت به وطن، به اداره مربوط، ارایه نماید.

(۳) اداره، اسناد مصارف ارائه شده مندرج فقره (۲) این ماده را ارزیابی نموده و در صورت عادی بودن، به مجرای آن اقدام می نماید. مصارف اضافی بانظر داشت فقره های (۶۰۵) ماده هفتم این مقررره قابل محاسبه و پرداخت می باشد.

پرداخت جیب خرج

ماده چهاردهم:

(۱) جیب خرج در صورتی به سفرکننده پرداخته می شود که کرایه و سفریه وی از طرف دولت خارجی یا مؤسسات داخلی یا خارجی و سازمانهای بین المللی تمویل گردد.

(۲) جیب خرج مندرج فقره (۱) این ماده الی چهل و پنج روز حسب احوال طبق جداول ضمیمه شماره (۲) این

شوی سفر کونکی مکلف دی، د سفر له پای ته رسېدو او هېواد ته له راستنېدو وروسته د (۱۰) ورځو مودې په ترڅ کې د خپلو لگښتونو سندونه د مجرای په غرض اړوندې ادارې ته، وړاندې کړي.

(۳) اداره، ددې مادې په (۲) فقره کې درج دلگښتونو وړاندې شوي سندونه ارزوي او د عادي والي په صورت کې، د هغه په مجرای لاس پورې کوي. اضافي لگښتونه يې ددې مقررې د اوومې مادې د (۵ او ۶) فقرو د حکمونو له په پام کې نیولو سره د محاسبې او ورکړې وړ دي.

د جیب خرج ورکول

څوارلسمه ماده:

(۱) سفر کونکي ته په هغه صورت کې جیب خرج ورکول کېږي چې کرایه او سفریه يې دبهرني دولت یا د نړیوالو کورنیو او بهرنیو مؤسسو او سازمانونو لخوا تمویل شي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی جیب خرج له احوالوسره سم تر پنځه څلوېښتو ورځو پورې ددې مقررې

مقررہ طور ذیل محاسبہ و پرداختہ می شود:

۱- از روز اول الی سی ام ، صد فیصد.

۲- از روز سی و یکم الی چهل و پنجم، پنجاه فیصد.

فصل سوم

احکام متفرقه

تعداد اعضای فامیل

ماده پانزدهم:

تعداد اعضای فامیل به اساس بیان نامه که توسط کارکن ارایه می گردد، با نظر داشت جزء (۵) ماده چهارم این مقررہ تعیین و تثبیت می گردد. هر گاه اداره در تعداد اعضای فامیل وی مشکوک باشد، مکلف است به ملاحظه تذکره و یا تصدیق مراجع رسمی، از تعداد آنها اطمینان حاصل نماید.

پرداخت کرایه برای اعضای فامیل

ماده شانزدهم:

(۱) اعضای فامیل کارکنی که جهت

د (۲) گنهی ضمیمه جدولونو مطابق په لاندې ډول محاسبه او ورکول کېږي:

۱- له لومړۍ ورځې څخه تر دېرشمې پورې، سل سلنه.

۲- له یو دېرشمې ورځې څخه تر پنځه څلویښتمې پورې، پنځوس سلنه.

درېیم فصل

متفرقه حکمونه

د کورنۍ د غړو شمېر

پنځلسمه ماده:

د کورنۍ د غړو شمېر د هغه بیان لیک پر بنسټ چې د کارکوونکي په واسطه وړاندې کېږي، ددې مقررې د څلورمې مادې د (۵) جزء له په پام کې نیولوسره ټاکل او تثبیتېږي. که چېرې اداره د هغه د کورنۍ د غړو په شمېر کې شکمن وي، مکلفه ده د تذکرې په کتنې سره یا د رسمي مراجعو په تصدیق د هغوی له شمېر څخه ډاډ ترلاسه کړي.

د کورنۍ غړوته د کرایې ورکول

شپاړسمه ماده:

(۱) دهغه کارکوونکي د کورنۍ غړي چې

اشغال وظيفه رسمي كه جديداً مقرر شده يا تبديل يا به تقاعد سوق ويا به حكم قانون از وظيفه منفصل گرديده است، الی محل وظيفه يا زيست وی صرف مستحق كرايه می باشند.

(۲) كاركنی كه در منطقه ممنوعه توظيف گرديده و اعضای فامیل را با خود برده نمی تواند، اعضای فامیل وی الی محلی كه كاركن معرفی می نماید، مستحق كرايه می باشند. هرگاه شرایط زندگی برای اعضای فامیل كاركن در منطقه ممنوعه مهیا گردد، اعضای فامیل وی الی محلی كه كاركن در آنجا ایفای وظيفه می نماید، نیز مستحق كرايه می گردند.

پرداخت كرايه، سفریه و جیب خرج

شخص

ماده هفدهم:

شخصی كه بنا بر ضرورت اداره، به خارج کشور رسماً سفر نماید، كرايه، سفریه و جیب خرج وی با نظر داشت جداول

د رسمي دندې دبوختېدو لپاره چې نوي مقرر، تبديل يا تقاعد ته سوق شوي او يا د قانون په حكم له دندې څخه كونه شوي دي، ددندې يا هستوگنې تر ځايه پورې يوازې د كرايې مستحق دي.

(۲) هغه كاركونکی چې په ممنوعه سيمه کې توظيف شوی دی او د خپلې كورنۍ غړي له ځانه سره نشي وړ لای، دهغه د كورنۍ غړي تر هغه ځايه پورې چې كاركونکی يې معرفي كوي، د كرايې مستحق دي. كه چېرې د كاركونکي د كورنۍ غړو ته په ممنوعه سيمه کې د ژوند شرایط چمتو شي، دهغه د كورنۍ غړي تر هغه ځايه پورې چې هلته كاركونکی دنده تر سره كوي، هم د كرايې مستحق گرځي.

د شخص د كرايې، سفریې او جیب

خرش وركړه

اوولسمه ماده:

هغه شخص چې د ادارې دارتيا پربنسټ، له هېواده بهر رسماً سفر وکړي، دهغه كرايه، سفریه او جیب خرش ددې مقررې

دارونډو منضمه جدولونو له په پام کې نيولوسره ټاکل او د وزيرانو شورې له منظوري وروسته ورکول کېږي.

د متوفي کارکوونکي د کورنۍ د غړو

سفریه

اتلسمه ماده:

د متوفي کارکوونکي د کورنۍ غړي د هغوی هستوګنځای ته تر لېږدېدو پورې او د اړتیا په صورت کې، هغه مؤظف چې هغوی لېږدوي، کرایې او سفرېې مستحق دي.

د سفر فسخ یا پای ته رسېدل

نولسمه ماده:

که چېرې سفر د ځینو علتونو پر بنسټ فسخ یا د سفر موده یې له ټاکلې نېټې څخه دمخه، پای ته ورسېږي، سفر کوونکی مکلف دی، اخیستل شوي وجوه یا د کرایې، سفرېې او جیب خرڅ اضافي مبلغ له احوالوسره سم رسماً د دولت د وارداتو حساب ته د تحویلولو لپاره، اړوندې ادارې ته، وسپاري.

مربوط منضمه این مقررہ تعیین و بعد از منظوری شورای وزیران پرداخته می شود.

سفریه اعضای فامیل کارکن

متوفی

ماده هجدهم:

اعضای فامیل کارکن متوفی الی انتقال به محل اقامت شان و در صورت ضرورت، مؤظفی که آنها را انتقال می دهد، مستحق کرایه و سفریه می باشند.

فسخ یا ختم سفر

ماده نهم:

هرگاه سفر بنا بر عللی فسخ یا مدت سفر قبل از میعاد تعیین شده، خاتمه یابد، سفرکننده مکلف است، وجوه اخذ شده یا مبلغ اضافی کرایه، سفریه یا جیب خرڅ را حسب احوال رسماً جهت تحویل به واردات دولت، به اداره مربوط، تسلیم نماید.

دبایقیداری- وضع کول

شلمه ماده:

که چبری سفر کوونکی، له دولتی اداروڅخه باقیداری- ولسی یایی پوراخیستی وی، د باقیداری- او پور پیسې دهغه له سفری، کرایې یا جیب خرڅ څخه نه وضع کېږي، خو داچې سفر کوونکی پدې هکله موافقه وکړي.

د کار کوونکي او لارښود شخصلگښتونه

پوویشته ماده:

د هغه کار کوونکي یا شخص لگښتونه چې د حکومت په موافقه بهرني مېلمانه او یا متخصصین، د رسمي سفرونو په وخت کې بدرقه، لارښوونه یا ملتیا کوي، د اصولي سندونو له مخې او دلومړۍ درجې اعطا امر له منظوری- وروسته، مجراء کېږي.

د سفر کوونکي مکلفیت

دوه ویشتمه ماده:

(۱) له هېواده بهرته سفر کوونکی مکلف دی، دکوربه هېواد قانون، مقررات،

وضع باقیداری

ماده بیستم:

هرگاه سفرکننده، از ادارات دولتی باقیداری داشته یا قرضه اخذ نموده باشد، پول باقیداری یا قرضه از کرایه، سفریه یا جیب خرج وی وضع نمی گردد، مگر اینکه سفرکننده درمورد موافقه نماید.

مصارف کارکن وشخصرهنما

ماده بیست ویکم:

مصارف کارکن یا شخصی که مهمانان ویا متخصصین خارجی را، به موافقه حکومت، حین سفرهای رسمی پذیرائی، رهنمائی یا همراهی می نماید، به رویت اسناد اصولی بعد از منظوری آمر اعطای درجه اول، مجراء می گردد.

مکلفیت سفر کننده

ماده بیست و دوم:

(۱) سفرکننده به خارج کشور مکلف است، قانون، مقررات، فرهنگ و

فرهنگ او نور ملي او مذهبي ارزښتونه په پام کې ونيسي، د استوگنې په وخت کې د هېواد فرهنگ او نورو اسلامي او ملي خصوصياتو له په پام کې نيولوسره دخپل ځان، اړوندې ادارې او دولت حيثيت او وقار، وساتي.

تأديبي موارد

درويشتمه ماده:

که چېرې سفر کوونکي، ددې مقررې ددوه ويشتمې مادې حکم په پام کې ونه نيسي، له احوالو سره سم په لاندې ډول تأديبېږي:

۱- د پروگرام له پای ته رسېدو څخه دمخه هېواد ته اجباري راستنول.

۲- وروستيو رسمي سفرونو ته نه معرفي کول.

۳- د سوانحوپه دفتر کې د درغليو درج. (د کارکوونکي لپاره).

د کارکوونکي مړينه

خلېريشتمه ماده:

که چېرې سفرکوونکي ته کرایه، سفریه یا جیب خرڅ ورکړل شوي وي، خوله

سایر ارزش های ملی ومذهبی کشورمیزبان را رعایت نموده، حیثیت و وقار شخص خود و اداره مربوط ودولت را با نظر داشت فرهنگ وسایر خصوصیات اسلامی و ملی کشور در اثنای اقامت، حفظ نماید.

موارد تأديبي

ماده بیست وسوم:

هرگاه سفرکننده، حکم ماده بیست ودوم این مقرر را رعایت ننماید، حسب احوال ذیلاً تأديب می گردد:

۱- عودت اجباری به کشور قبل از ختم پروگرام.

۲- عدم معرفی به سفرهای رسمی بعدی.

۳- درج تخطی در دفتر سوانح. (برای کارکن).

فوت کارکن

ماده بیست وچهارم:

هرگاه کرایه، سفریه یا جیب خرڅ، به سفرکننده تأديه شده باشد، اما قبل از

حرکت فوت نمايد، کرایه، سفریه یا جیب خرج وی مسترد و در صورتی که در عرض راه فوت نمايد، قابل مجرای می باشد.

مصارف حمل و نقل جنازه

ماده بیست و پنجم:

مصارف حمل و نقل جنازه اشخاص مندرج ماده سوم این مقرر که حین اجرای وظیفه یا به ارتباط آن در داخل یا خارج کشور فوت نمایند، از طرف اداره مربوط، پرداخته می شود.

کشورهای درج نشده

ماده بیست و ششم:

کشورهای که درج جداول منضمه این مقرر نگردیده اند، امور مربوط به کرایه، سفریه و جیب خرج سفرکننده، مطابق وجوه تثبیت شده کشورهای همجوار، سنجش و پرداخته می شود.

حرکت وړاندې فوت شي، کرایه، سفریه یا جیب خرڅ یې مستردېږي او په هغه صورت کې چې د لارې په اوږدو کې فوت شي، د مجرای وړدي.

د جنازې د حمل او نقل لگښتونه

پنځه ویشتمه ماده:

ددې مقرري په درېمه ماده کې ددرج شوو اشخاصو د جنازې د حمل او نقل لگښتونه چې ددندې د ترسره کولو په وخت کې یا د هغه په اړه په هېواد کې دننه او یا بهر فوت شي، د اړوندې ادارې لخوا، ورکول کېږي.

نه درج شوي هېوادونه

شپږویشتمه ماده:

هغه هېوادونه چې ددې مقرري په منضمه جدولونو کې ندي درج شوي، د سفر کوونکي په کرایې، سفرې او جیب خرڅ پورې اړوندې چارې، د ګاونډيو هېوادونو د تثبیت شوو وجوهو مطابق سنجش، او ورکول کېږي.

انفاذ

اووه ویشتمه ماده:

دغه مقررہ په رسمي جریده کې له خپریدو وروسته نافذه اوپه نافذېدو سره یې، د ۱۳۶۷/۴/۱۵ نېټې په (۶۶۹) گڼه رسمي جریده کې خپره شوې د کرایې اوسفرېې مقررہ او د ۱۳۸۲ کال په (۸۱۷)، د ۱۳۸۴ کال په (۸۵۴) او د ۱۳۸۷ په (۹۶۵) گڼو رسمي جریدو کې خپاره شوي تعديلات او ضمايم او نور مغاير حکموڼه یې، ملغي گڼل کېږي.

انفاذ

ماده بیست وهفتم:

این مقررہ بعد از نشر در جریده رسمی نافذ ویا انفاذ آن، مقررہ کرایه و سفریه منتشره جریده رسمی شماره (۶۶۹) مؤرخ ۱۳۶۷/۴/۱۵ و تعديلات و ضمايم آن منتشره جراید رسمی شماره (۸۱۷) سال ۱۳۸۲، (۸۵۴) سال ۱۳۸۴ و (۹۶۵) سال ۱۳۸۷ و سایر احکام مغاير، ملغي پنداشته می شود.

ضمیمه شماره (۱) سفریه خارجی

| مقدار سفریه به دالر امریکایی | کارکنان دولتی اعم از ملکی و نظامی و سایر اشخاص | رتبه | کشورهای مختلف به اساس سطح زندگی و قیمت ها |
|------------------------------|--|------|--|
| ۳۲۵ | خارج رتبه، رؤسای مجلسین شورای ملی و هیئت اداری هردو مجلس. | ۱ | جاپان |
| ۳۰۰ | ما فوق و فوق رتبه، اعضای مجلسین شورای ملی، سرجنرال، دکرجنرال، والی ها و شاروال کابل | ۲ | |
| ۲۷۵ | بست اول، اعضای شوراها و ولایتي، تورنجنرال و شاروال ل های ولایات. | ۳ | |
| ۲۶۰ | بست دوم، اعضای مجالس شاروالی های ولایات و بریدجنرال . | ۴ | |
| ۲۴۰ | بست های سوم و چهارم، اعضای شورا های ولسوالیها ، و اعضای مجالس شاروالیها ولسوالی و دکروال، دکرم و جگرن. | ۵ | |
| ۲۲۰ | بست های پنجم و ششم، تورن، لمری برید من، دوهم بریدمن برید ملان و ساتمنان و اعضای تیم های ورزشی. | ۶ | |
| ۲۰۰ | بست های هفتم و هشتم، و سربازان | ۷ | |
| ۲۶۰ | خارج رتبه، رؤسای مجلسین شورای ملی و هیئت اداری هردو مجلس. | ۱ | ارجنتاین، استرالیا، اسلوا دور، اکوادور، اوروگوئه، امریکا، انگلستان، بارابرادوس، باهاما، بولووی، برازیل، پانامه، پاراگوئه، پورتوریکو، پترو، توالو، تونگا، جامائیکا، چیلی، دومینیکا، دومینیک، سامروای غربی، سلیمان (سالومون)، سنت لوسیا، سنت وینست، سورینام، فیجی، کانادا، کوستاریکا، کولمبیا، کیوبا، گرانادا، گواتیمالا، گویان، گریباس، گینه (نورپاوا)، لایریا، مکسیکو، ناورو، نیکاراگوا، وانواتو، ونزوئلا، هایی و هندوراس. |
| ۲۴۰ | ما فوق و فوق رتبه، اعضای مجلسین شورای ملی، سرجنرال، دکرجنرال، والی ها و شاروال کابل | ۲ | |
| ۲۲۰ | بست اول، اعضای شوراها و ولایتي، تورنجنرال و شاروال ل های ولایات. | ۳ | |
| ۲۰۸ | بست دوم، اعضای مجالس شاروالی های ولایات و بریدجنرال . | ۴ | |
| ۱۹۲ | بست های سوم و چهارم، اعضای شورا های ولسوالیها ، و اعضای مجالس شاروالیها ولسوالی و دکروال، دکرم و جگرن. | ۵ | |
| ۱۷۶ | بست های پنجم و ششم، تورن، لمری برید من، دوهم بریدمن برید ملان و ساتمنان و اعضای تیم های ورزشی. | ۶ | |
| ۱۶۰ | بست های هفتم و هشتم و سربازان | ۷ | |

- نوت: در صورت عدم تعدیل رتب به سیستم خدمات ملکی، سفریه وجیب خرج مندرج ضمایم شماره (۱-۲) برای کارکنان، طور ذیل محاسبه می گردد:
- ۱- برای کارکنان مافوق و فوق رتبه، معادل بست اول خدمات ملکی.
 - ۲- برای کارکنان رتبه اول و دوم معادل بست دوم خدمات ملکی.
 - ۳- برای کارکنان رتبه سوم و چهارم معادل بست خدمات ملکی.
 - ۴- برای کارکنان رتبه پنجم و ششم، معادل بست چهارم خدمات ملکی.
 - ۵- برای کارکنان رتبه هفتم و هشتم، معادل بست پنجم معادل بست پنجم خدمات ملکی.
 - ۶- برای کارکنان رتبه نهم و دهم، معادل بست ششم خدمات ملکی.
 - ۷- برای کارکنان درجه های فوق، اوق و دوم معادل بست هفتم خدمات ملکی.
 - ۸- برای کارکنان درجه های سوم الی نهم (به شمول درجه نهم) معادل بست هشتم خدمات ملکی.

| مقدار سفریه به دالر امریکایی | کارکنان دولتی اعم از ملکی و نظامی و سایر اشخاص | رتبه | کشوری کشورهای مختلف به اساس سطح زندگی و قیمت ها |
|------------------------------|---|------|--|
| ۲۲۷ | خارج رتبه، رؤسای مجلسین شورای ملی و هیئت اداری هر دو مجلس. | ۱ | آندورا، اسپانیا، اطریش، البانیا، ایتالیا، ایرلند، آیسلند، بلجیم، پرتگال، جرمنی، دنمارک، روسیه، زیلاندهاید، سویدن، سویس، فرانسه، قبرس، کوریای جنوبی ناروی، وائیکان یونان و هالند. |
| ۲۱۰ | مافوق و فوق رتبه، اعضای مجلسین شورای ملی، سترجنرال، دگرجنرال، والی ها و شاروال کابل . | ۲ | |
| ۱۹۲ | بست اول، اعضای شوراهای ولایتی، تورنجنرال و شاروال های ولایات. | ۳ | |
| ۱۸۲ | بست دوم، اعضای مجالس شاروالی های ولایات و بریدجنرال . | ۴ | |
| ۱۶۸ | بست های سوم و چهارم، اعضای شورا های ولسوالیها، و اعضای مجالس شاروالیهای ولسوالی و دگروال، دگرمن و جگرن. | ۵ | |
| ۱۵۴ | بست های پنجم و ششم، تورن، لمری برید من، دوهم بریدمن برید ملان و ساتمنان و اعضای تیم های ورزشی. | ۶ | |
| ۱۴۰ | بست های هفتم و هشتم، و سربازان | ۷ | |
| ۱۹۵ | خارج رتبه، رؤسای مجلسین شورای ملی و هیئت اداری هر دو مجلس. | ۱ | آذربایجان، ارمنستان، استونیا، اوکراین بلغاریا، بوسینا، بیلاروس، پولند، ترکیه، چک، رومانیا، سلواک، سلوانیا، سن مارینو، صربیا، فنلند، قزاقستان، کرواسی، لاتویا، لتوانیا، لوکزامبورگ، لیتونی، مالت، مولداویا، |
| ۱۸۰ | مافوق و فوق رتبه، اعضای مجلسین شورای ملی، سترجنرال، دگرجنرال، والی ها و شاروال کابل . | ۲ | |
| ۱۶۵ | بست اول، اعضای شوراهای ولایتی، تورنجنرال و شاروال های ولایات. | ۳ | |

| | | | |
|-----|---|---|--------------------------|
| ۱۵۶ | بست دوم، اعضای مجالس شاروالی های ولایات و بریدجنرال . | ۴ | موناکو، مقدونیه و هنگری. |
| ۱۴۴ | بست های سوم و چهارم، اعضای شورا های ولسوالیها، و اعضای مجالس شاروالیهای ولسوالی و دگروال، دگرمن و جگرن. | ۵ | |
| ۱۳۲ | بست های پنجم و هشتم، تورن، لمری برید من، دوهم بریدمن برید ملان و ساتنمان و اعضای تیم های ورزشی. | ۶ | |
| ۱۲۰ | بست های هفتم و هشتم و سربازان | ۷ | |

| مقدار سفریه به دالر امریکایی | کارکنان دولتی اعم از ملکی و نظامی و سایر اشخاص | رتبه | کشورهای مختلف به اساس سطح زندگی و قیمت ها |
|------------------------------|---|------|--|
| ۱۷۵ | خارج رتبه، رؤسای مجلسین شورای ملی و هیئت اداری هردو مجلس. | ۱ | اردن، ازبکستان، اسرائیل، الجزایر، امارات متحده عربی، اندونیزیا، ایران، بحرین، برما، بنگله دیش، بوتان، پاکستان، تاجکستان، تایلند، تایوان، ترکمنستان، تونس، چین، سرلانکا، سنگاپور، سنگال، سودان، سوریه، عراق، عربستان سعودی، عمان، فلپین، فلسطین، قرقیزستان، قطر، کمبوچیا، کوریای شمالی، کویت، گرجستان، لبنان، لاوس، لیبیا، مالدیف، مالزی، مراکش، مصر، مغلستان، نیپال، ویتنام، هندوستان و یمن. |
| ۱۶۲ | مافوق و فوق رتبه، اعضای مجلسین شورای ملی، سترجنرال، دگرجنرال، والی ها و شاروال کابل . | ۲ | |
| ۱۴۸ | بست اول، اعضای شوراهای ولایتی، تورنجنرال و شاروال های ولایات. | ۳ | |
| ۱۴۰ | بست دوم، اعضای مجالس شاروالی های ولایات و بریدجنرال . | ۴ | |
| ۱۳۴ | بست های سوم و چهارم، اعضای شورا های ولسوالیها، و اعضای مجالس شاروالیهای ولسوالی و دگروال، دگرمن و جگرن. | ۵ | |
| ۱۲۳ | بست های پنجم و هشتم، تورن، لمری برید من، دوهم بریدمن برید ملان و ساتنمان و اعضای تیم های ورزشی. | ۶ | |
| ۱۱۳ | بست های هفتم و هشتم، و سربازان | ۷ | |
| ۱۴۳ | خارج رتبه، رؤسای مجلسین شورای ملی و هیئت اداری هردو مجلس. | ۱ | اریتره، استونی، افریقای جنوبی، افریقای مرکزی، انیگراف، انگولا، ایتوپیا، برونڈی، برونی، بنین، بوتسوانا، بورکینا فاسو، تانزانیا، ترینیداد و توباگو، توگو، تیمور شرقی، جامائیکا، جیوتی، چاد، دارالسلام، روند، زائیر، زامبیا، زیمبابوی، سائوتوما، ساحل عاج، سرائون، سائوتوما، سوازیلند، سومالی، سیشل، صحرائ باختری، فیجی، کامرون، کانگو، کنیا، کومور، کیپ ورد، |
| ۱۳۲ | مافوق و فوق رتبه، اعضای مجلسین شورای ملی، سترجنرال، دگرجنرال، والی ها و شاروال کابل | ۲ | |
| ۱۲۱ | بست اول، اعضای شوراهای ولایتی، تورنجنرال و شاروال های ولایات. | ۳ | |
| ۱۱۰ | بست دوم، اعضای مجالس شاروالی های ولایات و بریدجنرال . | ۴ | |
| ۱۰۵ | بست های سوم و چهارم، اعضای شورا های ولسوالیها، | ۵ | |

| | | | |
|----|--|---|--|
| | اعضای مجالس شاروالیهای ولسوالی و دگروال، دگرمن و جگرن. | | گابون، گامبیا، گانا، گینه، گینه استوائی، گینه بیسائو، لایبیریا، لوستو، مالاوی، مالی، مدغاسکر، موریتانیا، موریس موزامبیق، مونتینگرو، نامیبیا، نایجریا و یوگندا. |
| ۹۶ | بست های پنجم و هشتم، تورن، لمری برید من، دوهم بریدمن برید ملان وساتمنان و اعضای تیم های ورزشی. | ۶ | |
| ۸۸ | بست های هفتم و هشتم و سربازان | ۷ | |

ضمیمه شماره (۲) جیب خرج

| مقدار جیب خرج به دالرامریکایی | کارکنان دولتی اعم از ملکی و نظامی و سایر اشخاص | رتبه | کشورهای مختلف به اساس سطح زندگی و قیمت ها |
|-------------------------------|---|------|--|
| ۸۷ | خارج رتبه، رؤسای مجلسین شورای ملی و هیئت اداری هردو مجلس. | ۱ | جاپان |
| ۷۷ | ما فوق و فوق رتبه، اعضای مجلسین شورای ملی، سرجنرال، دگرجنرال، والی ها و شاروال کابل | ۲ | |
| ۷۰ | بست اول، اعضای شوراها و ولایتی، تورنجنرال و شاروال های ولایات. | ۳ | |
| ۶۳ | بست دوم، اعضای مجالس شاروالی های ولایات و بریدجنرال . | ۴ | |
| ۵۴ | بست های سوم و چهارم، اعضای شورا های ولسوالیها، و اعضای مجالس شاروالیهای ولسوالی و دگروال، دگرمن و جگرن. | ۵ | |
| ۴۹ | بست های پنجم و هشتم، تورن، لمری برید من، دوهم بریدمن برید ملان وساتمنان و اعضای تیم های ورزشی . | ۶ | |
| ۴۲ | بست های هفتم و هشتم، و سربازان | ۷ | |
| ۸۲ | خارج رتبه، رؤسای مجلسین شورای ملی و هیئت اداری هردو مجلس. | ۱ | ارجنتاین، استرالیا، اسلواوا، اکوادور، اوروگوئه، امریکا، انگلستان، بارابادوس، باهاما، بولوی، برازیل، پانامه، پاراگوئه، پورتوریکو، پرتو، توآسو، تونگا، جامائیکا، چیلی، دومینیکا، دومینکن، ساموای غربی، سلیمان (سالومون)، سنت لوسیا، سنت وینست، سورینام، فیجی، کانادا، کوستاریکا، کولمبیا، کیوبا، گرانادا، گواتمالا، گویان، گریباس، گینه (سورپاوا)، لایبیریا، مکسیکو، ناورو، نیکاراگوا، والنواتو، ونزویلا، هایتی و هندوراس. |
| ۷۲ | ما فوق و فوق رتبه، اعضای مجلسین شورای ملی، سرجنرال، دگرجنرال، والی ها و شاروال کابل . | ۲ | |
| ۶۶ | بست اول، اعضای شوراها و ولایتی، تورنجنرال و شاروال های ولایات. | ۳ | |
| ۵۹ | بست دوم، اعضای مجالس شاروالی های ولایات و بریدجنرال . | ۴ | |
| ۵۲ | بست های سوم و چهارم، اعضای شورا های ولسوالیها، و اعضای مجالس شاروالیهای ولسوالی و دگروال، دگرمن و جگرن. | ۵ | |
| ۴۶ | بست های پنجم و هشتم، تورن، لمری برید من، دوهم بریدمن برید ملان وساتمنان و اعضای تیم های ورزشی. | ۶ | |
| ۳۹ | بست های هفتم و هشتم، و سربازان | ۷ | |

نوت: در صورت عدم تعدیل رتب به سیستم خدمات ملکی، سفریه و جیب خرج مندرج ضمایم شماره (۲ و ۱) برای کارکنان، طور ذیل محاسبه می گردد.

۱- برای کارکنان مافوق و فوق رتبه، معادل بست اول خدمات ملکی.

۲- برای کارکنان رتبه اول و دوم معادل بست دوم خدمات ملکی.

۳- برای کارکنان رتبه سوم و چهارم معادل بست سوم خدمات ملکی.

- ۴- برای کارکنان رتبه پنجم و ششم، معادل بست چهارم خدمات ملکی.
- ۵- برای کارکنان رتبه هفتم و هشتم، معادل بست پنجم خدمات ملکی.
- ۶- برای کارکنان رتبه نهم و دهم، معادل بست ششم خدمات ملکی.
- ۷- برای کارکنان درجه های فوق، اوق و دوم معادل بست هفتم خدمات ملکی.
- ۸- برای کارکنان درجه های سوم الی نهم (به شمول درجه نهم) معادل بست هشتم خدمات ملکی.

| مقدار جیب خرج به دالر امریکایی | کارکنان دولتی اعم از ملکی و نظامی و سایر اشخاص | رتبه | کشورهای مختلف به اساس سطح زندگی و قیمت ها |
|--------------------------------|---|------|--|
| ۷۰ | خارج رتبه، رؤسای مجلسین شورای ملی و هیئت اداری هر دو مجلس. | ۱ | آندورا، اسپانیا، اطریش، البانیا، ایتالیا، ایرلند، آیسلند، بلجیم، پرتگال، جرمنی، دنمارک، روسیه، زیلاندهدید، سویدن، سویس، فرانسه، قبرس، کوریای جنوبی، ناروی، واتیکان یونان و ها لند. |
| ۶۱ | مافوق و فوق رتبه، اعضای مجلسین شورای ملی، سترجنرال، دگرجنرال، والی ها و شاروال کابل. | ۲ | |
| ۵۶ | بست اول، اعضای شوراها و ولایتی، تورنجنرال و شاروال های ولایات. | ۳ | |
| ۵۰ | بست دوم، اعضای مجالس شاروالی های ولایات و بریدجنرال. | ۴ | |
| ۴۵ | بست های سوم و چهارم، اعضای شورا های ولسوالیها، و اعضای مجالس شاروالیهای ولسوالی و دگروال، دگرمن و جگرن. | ۵ | |
| ۳۹ | بست های پنجم و ششم، تورن، لمری برید من، دوهم بریدمن برید ملان و ساتنمان و اعضای تیم های ورزشی. | ۶ | |
| ۳۳ | بست های هفتم و هشتم، و سربازان | ۷ | |
| ۵۷ | خارج رتبه، رؤسای مجلسین شورای ملی و هیئت اداری هر دو مجلس. | ۱ | آذربایجان، ارمنستان، استونیا، اوکراین، بلغاریا، بوسنیا، بیلاروس، پولند، ترکیه، چک، رومانی، سلواک، سلوانیا، سن مارینو، صربیا، فنلند، قزاقستان، کرواسی، لائویا، لتوانیا، لوکزامبورگ، لیتوانی، مالت، مولداویا، موناکو، مقدونیه و هنگری. |
| ۵۰ | مافوق و فوق رتبه، اعضای مجلسین شورای ملی، سترجنرال، دگرجنرال، والی ها و شاروال کابل. | ۲ | |
| ۴۶ | بست اول، اعضای شوراها و ولایتی، تورنجنرال و شاروال های ولایات. | ۳ | |
| ۴۱ | بست دوم، اعضای مجالس شاروالی های ولایات و بریدجنرال. | ۴ | |
| ۳۶ | بست های سوم و چهارم، اعضای شورا های ولسوالیها، و اعضای مجالس شاروالیهای ولسوالی و دگروال، دگرمن و جگرن. | ۵ | |
| ۳۲ | بست های پنجم و ششم، تورن، لمری برید من، دوهم بریدمن برید ملان و ساتنمان و اعضای تیم های ورزشی. | ۶ | |
| ۲۷ | بست های هفتم و هشتم، و سربازان | ۷ | |

| مقدار جیب خرج به دالر امریکایی | کارکنان دولتی اعم از ملکی و نظامی و سایر اشخاص | رتبه | کنگوری کشورهای مختلف به اساس سطح زندگی و قیمت ها |
|-----------------------------------|---|------|--|
| ۵۰ | خارج رتبه، رؤسای مجلسین شورای ملی و هیئت اداری هر دو مجلس. | ۱ | اردن، ازبکستان، اسرائیل، الجزایر، امارات متحده عربی، اندونیزیا، ایران، |
| ۴۴ | ما فوق و فوق رتبه، اعضای مجلسین شورای ملی، سترجنرال، دگرجنرال، والی ها و شاروال کابل . | ۲ | بحرین، برما، بنگله دیش، بوتان، پاکستان، تاجکستان، تایلند، تایوان، |
| ۴۰ | بست اول، اعضای شوراها و ولایتی، تورنجنرال و شاروال های ولایات. | ۳ | ترکمنستان، تونس، چین، سریلانکا، سنگاپور، سنگال، سودان، سوریه، عراق، |
| ۳۶ | بست دوم، اعضای مجالس شاروالی های ولایات و بریدجنرال . | ۴ | عربستان سعودی، عمان، فلبین، فلسطین، قرغیزستان، قطر، کمبوچیا، |
| ۳۲ | بست های سوم و چهارم، اعضای شورا های ولسوالیها، و اعضای مجالس شاروالیهای ولسوالی و دگروال، دگرمن و جگرن. | ۵ | کوریای شمالی، کویت، گرجستان، لبنان، لاوس، لیبیا، مالدیف، مالزی، مراکش، مصر، مغلستان، نیپال، ویتنام، هندوستان و یمن. |
| ۲۸ | بست های پنجم و ششم، تورن، لمری برید من، دوهم بریدمن برید ملان و ساتنمنان و اعضای تیم های ورزشی. | ۶ | |
| ۲۴ | بست های هفتم و هشتم، و سربازان | ۷ | |
| ۴۵ | خارج رتبه، رؤسای مجلسین شورای ملی و هیئت اداری هر دو مجلس. | ۱ | اریتره، استونی، افریقای جنوبی، افریقای مرکزی، انتیگوا، انگولا، ایتویا، برونڈی، برونسی، بنین، بوتسوانا، بورکینا |
| ۳۹ | ما فوق و فوق رتبه، اعضای مجلسین شورای ملی، سترجنرال، دگرجنرال، والی ها و شاروال کابل . | ۲ | فاسو، تانزانیا، ترینیداد و توباگو، توگو، تیمور شرقی، جامائیکا، جیوتی، چاد، |
| ۳۶ | بست اول، اعضای شوراها و ولایتی، تورنجنرال و شاروال های ولایات. | ۳ | دارالسلام، رونداد، زائیر، زامبیا، زمبابوی، سائوتوما، ساحل عاج، سرائون، |
| ۳۲ | بست دوم، اعضای مجالس شاروالی های ولایات و بریدجنرال . | ۴ | سائوتوما، سوازیلند، سومالی، سیشل، صحرای باختری، فیجی، کامرون، کانگو، کنیا، کومور، کیپ ورد، |
| ۲۸ | بست های سوم و چهارم، اعضای شورا های ولسوالیها، و اعضای مجالس شاروالیهای ولسوالی و دگروال، دگرمن و جگرن. | ۵ | گابون، گامبیا، گانا، گینه، گینه اسوائی، گینه بیسائو، لائیریا، لوستو، مالاوی، مالی، |
| ۲۵ | بست های پنجم و ششم، تورن، لمری برید من، دوهم بریدمن برید ملان و ساتنمنان و اعضای تیم های ورزشی. | ۶ | مدغاسکر، موریتانیا، موریس موزامبیک، مونتینگرو، نامیبیا، نایجریا و یوگندا. |
| ۲۱ | بست های هفتم و هشتم، و سربازان | ۷ | |

د ټولنو (جمعیتونو) د تاسیس او ثبت

د ډول د مقرري د انفاذ په هکله، د

افغانستان اسلامي جمهوریت د

وزیرانو شوري

مصوبه

ګڼه: (۱۱)

نېټه: ۱۳۹۳/۳/۱۹

لومړۍ ماده:

د ټولنو د تاسیس او ثبت د ډول مقرره چې

د افغانستان اسلامي جمهوریت د وزیرانو

شوري د ۱۳۹۳/۳/۱۹ نېټې په غونډه

کې په (۳) فصلونو او (۱۸) مادو کې

تصویب شوي ده، منظوروم.

دوه یمه ماده:

دغه مصوبه له مقرري سره یوځای، په

رسمي جريده کې د خپرېدو له نېټې څخه

نافذېږي.

حامد کرزی

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

مصوبه

شورای وزیران جمهوری اسلامی

افغانستان

در مورد انفاذ مقرره طرز تاسیس و

ثبت جمعیت ها

شماره: (۱۱)

تاریخ: ۱۳۹۳/۳/۱۹

ماده اول:

مقرره طرز تاسیس و ثبت جمعیت ها را

که در جلسه مؤرخ ۱۳۹۳/۳/۱۹

شورای وزیران جمهوری اسلامی

افغانستان به داخل (۳) فصل و (۱۸) ماده

تصویب گردیده است، منظور می دارم.

ماده دوم:

این مصوبه همراه با مقرره، از

تاریخ نشر در جریده رسمی نافذ

می گردد.

حامد کرزی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

فهرست مندرجات
مقرره طرز تأسیس و ثبت جمعیت ها
فصل اول
احکام عمومی

| صفحه | عنوان | ماده |
|---------|------------------------------|-------------|
| ۲۶..... | مبنی..... | ماده اول: |
| ۲۶..... | اهداف..... | ماده دوم: |
| ۲۶..... | نظارت..... | ماده سوم: |
| ۲۷..... | تنظیم امور مربوط به ثبت..... | ماده چهارم: |
| ۲۷..... | نام اختصاری..... | ماده پنجم: |

فصل دوم

طرز ثبت جمعیت

| | | |
|---------|--------------------------------|--------------|
| ۲۸..... | طرز ارایه درخواست و اسناد..... | ماده ششم: |
| ۲۹..... | شرایط مؤسسان..... | ماده هفتم: |
| ۲۹..... | بررسی درخواست..... | ماده هشتم: |
| ۳۰..... | صدور جوازنامه فعالیت..... | ماده نهم: |
| ۳۲..... | رد اسناد..... | ماده دهم: |
| ۳۳..... | حق مراجعه به محکمه..... | ماده یازدهم: |

فصل سوم
احکام نهایی

| | | |
|---------------------------------|----|---------------|
| مطالبه معلومات..... | ۳۳ | ماده دوازدهم: |
| اطلاع از اخذ کمک های مالی..... | ۳۴ | ماده سیزدهم: |
| تعديل اساسنامه..... | ۳۵ | ماده چهاردهم: |
| فعالیت جمعیت تحت نام جدید..... | ۳۵ | ماده پانزدهم: |
| حذف نام جمعیت..... | ۳۶ | ماده شانزدهم: |
| منع ریاست در سایر جمعیت ها..... | ۳۶ | ماده هفدهم: |
| تاریخ انفاذ..... | ۳۷ | ماده هجدهم: |

د ټولنو (جمعيتونو) د تاسيس او ثبت

د ډول مقررہ

لومړی فصل

عمومي حکمونه

مقررہ طرز تاسيس و ثبت

جمعيت ها

فصل اول

احکام عمومي

مبني

لومړۍ ماده:

دغه مقررہ د ټولنو د قانون د ديارلسمې مادې په (۲) فقره کې د درج شوي حکم له مخې، وضع شوې ده.

موخې

دوه يمه ماده:

ددې مقررې موخې عبارت دي له:

۱- د ټولنو د تاسيس او ثبت په ډول پورې د اړوندو چارو تنظيمول.

۲- د ټولنو په ثبت پورې د اړوندو سندونو خپرل او د فعاليت د جواز ليک صادرول.

۳- د ټولنو په فعاليت کې د روڼتيا تامينول.

مبني

ماده اول:

اين مقررہ به تاسی از حکم مندرج فقره (۲) ماده سيزدهم قانون جمعيت ها وضع گرديده است.

اهداف

ماده دوم:

اهداف اين مقررہ عبارت است از:

۱- تنظيم امور مربوط به طرز تاسيس و ثبت جمعيت ها.

۲- بررسي اسناد مربوط به ثبت و صدور جوازنامه فعاليت جمعيت ها.

۳- تامين شفافيت در فعاليت جمعيت ها.

څارنه**درېمه ماده:**

د عدلي وزارت د هېواد په کچه د ټولنو فعاليت د ټولنو د قانون، ددې مقررې او د اړوندې ټولني داساسنامې له حکمونو سره د هغوی د مطابقت له نظره، څارنه کوي.

نظارت**ماده سوم:**

وزارت عدليه فعاليت جمعيت ها را از نظر مطابقت آنها با احكام قانون جمعيت ها، اين مقررره و اساسنامه جمعيت مربوط در سطح کشور نظارت می نمايد.

په ثبت پورې د اړوندو چارو تنظيمول**څلورمه ماده:**

د انسجام، څېړنې او د ټولنو او سياسي گوندونو د ثبت اداره، د ټولني د تاسيس غوښتنليک او اساسنامه د افغانستان د اساسي قانون، د ټولنو د قانون له حکمونو او ددې مقررې له حکمونو سره د هغوی د مطابقت له نظره، څېړي او په ثبت پورې اړوندې چارې او د فعاليت د جوازليک صادرول يې تنظيموي.

ماده چهارم:

اداره انسجام، بررسی و ثبت جمعيت ها و احزاب سياسي درخواست تاسيس و اساسنامه جمعيت را از نظر مطابقت آن با احكام قانون اساسی افغانستان، قانون جمعيت ها و احكام اين مقررره بررسی و امور مربوط به ثبت و صدور جوازنامه فعاليت آن را تنظيم می نمايد.

لنډ نوم**پنځمه ماده:**

د انسجام، څېړنې او د ټولنو او سياسي گوندونو د ثبت اداره، لدې وروسته پدې مقررره کې د انسجام د ادارې په نامه

نام اختصاری**ماده پنجم:**

اداره انسجام، بررسی و ثبت جمعيت ها و احزاب سياسي منعقد در اين مقررره بنام اداره انسجام ياد

يادېږي.

می گردد.

دوه یم فصل

فصل دوم

د جمعیت د ثبت ډول

طرز ثبت جمعیت

د غوښتنلیک او سندونو د وړاندې

طرز ارائه درخواست

کولو ډول

و اسناد

شپږمه ماده:

ماده ششم:

(۱) غوښتونکی، خپل غوښتنلیک د ټولني له اساسنامې سره يوځای عدليې وزارت ته وړاندې کوي.

(۱) متقاضی، درخواست خویش را همراه با اساسنامه جمعیت به وزارت عدلیه ارائه می نماید.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی غوښتنلیک، دهغوئ سسانوپه واسطه چې له لسوتنو څخه لږ نه وي لاسلیک کېږي.

(۲) درخواست مندرج فقره (۱) این ماده توسط مؤسسان که کمتر از ده نفر نباشند امضاء می گردد.

(۳) غوښتونکی مکلف دی، دټولني د مؤسسانو، مدیره هیئت اودمالي چارود مسئولینو پېژندگلوي (شهرت) په دقیق ډول په جلاجدولونو کې درج اودهغوی د تابعیت د تذکروله کاپی اود ټولني د نښان له تشریح سره یې يوځای دانسجام ادارې ته وړاندې کړي، دجدولونو نمونه له دې سره ضمیمه ده.

(۳) متقاضی مکلف است، شهرت مؤسسان، هیئت مدیره ومسئولین امور مالی جمعیت را طور دقیق درجداول جداگانه درج و همراه با نقل تذکره های تابعیت آنها ونشان جمعیت را توام با تشریح آن به اداره انسجام ارائه نماید، نمونه جداول به ضمیمه می باشد.

د مؤسسانو شرايط

اوومه ماده:

(۱) د ټولني مؤسسان د لاندې شرطونو لرونکي دي:

۱- د افغانستان د تابعیت لرل.

۲- د (۱۸) کلني سن بشپړول.

۳- په جنایت نه محکومیت.

۴- د واکمني محکمې په حکم له مدني حقوقو څخه نه محرومیت.

(۲) د انسجام اداره مکلفه ده، ددې مادې د (۱) فقرې په (۳ او ۴) درج شوو جزونو مواردو کې معلومات، له اړوندو مراجعو څخه ترلاسه کړي.

د غوښتنلیک څپړل

اتممه ماده:

(۱) د ټولني د ثبت غوښتنلیک او اساسنامه یې ددې مقرري د شپږمې مادې په (۳) فقره کې له درج شوو سندونو سره یوځای د انسجام د ادارې په واسطه څپړل کېږي.

(۲) د انسجام اداره، ددې مقرري د حکمونو له په پام کې نیولو سره، د

شرايط مؤسسان

ماده هفتم:

(۱) مؤسسان جمعیت دارای شرايط ذیل می باشند:

۱- داشتن تا بعیت افغانستان .

۲- اکمال سن (۱۸) سالگی.

۳- عدم محکومیت به جنایت.

۴- عدم محرومیت از حقوق مدني به حکم محکمه ذیصلاح.

(۲) اداره انسجام مکلف است، معلومات در موارد مندرج اجزای (۳ و ۴) فقره (۱) این ماده را از مراجع ذیربط حاصل نماید.

بررسی درخواست

ماده هشتم:

(۱) درخواست ثبت جمعیت و اساسنامه آن همراه با اسناد مندرج فقره (۳) ماده ششم این مقرره توسط اداره انسجام مورد بررسی قرار می گیرد.

(۲) اداره انسجام با رعایت احکام این مقرره از تاریخ ارائه درخواست،

درمورد قبول يا رد آن درخـلال
مدت (۱۵) روز تصميم اتخاذ
می نمايد.

صـدورجـواز نامـۀ فـعاليت

مادۀ نهم:

(۱) ادارۀ انسجام بعد از بررسی اسناد
مندرج فقرۀ (۲) مادۀ هشتم اين مقررہ ،
الی مدت (۱۵) روز جمعيت را ثبت می
نمايد.

(۲) ادارۀ انسجام بعد از ثبت ، به
جمعيت واجد شرايط مندرج اين
مقررہ، جـوازنامـۀ فـعاليت را به امضای
وزيرعدليه دربدل مبلغ (۱۰۰۰۰۰) ده
هزار افغانی برای مدت سه سال صادر
می نمايد.

(۳) جـوازنامـۀ فـعاليت مندرج
فقرۀ(۲) اين ماده (۳۰) روز قبل
ازختم مدت اعتبارآن دربدل
مبلغ (۵۰۰۰) پنج هزار افغانی
هرسه سال بعد تجديد می
گردد.

(۴) جـوازنامـۀ فـعاليت مندرج فقرۀ

غوبنتليک د وړاندې کولو له نېټې څخه
د منلو يا ردولو په هکله يې د (۱۵)
ورځو مودې په ترڅ کې تصميم نيسي.

د فعاليت د جـوازليک صادرول

نهمه ماده:

(۱) د انسجام اداره، ددې مقررې د اتمې
مادې په (۲) فقره کې د درج شوو
سندونو له څېړنې وروسته، تر (۱۵)
ورځو مودې پورې ټولنه ثبتوي.

(۲) د انسجام اداره له ثبت وروسته، پدې
مقررہ کې د درج شوو شرايطو وړ ټولني
ته، د دريو کلونو مودې لپاره د
(۱۰۰۰۰۰) لس زره افغانيو په بدل کې د
عدليې وزير په لاسليک، د فعاليت
جـوازليک صادروي.

(۳) ددې مادې په (۲) فقره کې درج
شوی د فعاليت جـوازليک، د اعتبار د
مودې له پای ته رسېدو څخه يې (۳۰)
ورځې دمخه د (۵۰۰۰) پنځه زره افغانيو
په بدل کې هر درې کاله وروسته نوی
کېږي.

(۴) ددې مادې په (۳) فقره کې درج

(۳) این ماده در صورتی تجدید می گردد که جمعیت احکام قانون جمعیت ها، این مقرر و سایر اسناد تقنینی نافذ را در جریان فعالیت خویش نقض نکرده باشد.

(۵) هرگاه جوازنامه فعالیت بعد از سپری شدن مدت مندرج فقره (۳) این ماده، در خلال مدت سه ماه تجدید نشود، جمعیت علاوه بر تادیبه مبلغ مندرج فقره مذکور، مکلف به پرداخت مبلغ (۲۵۰۰) دوهزار و پنجاه افغانی نیز می باشد.

(۶) هرگاه جوازنامه فعالیت بعد از سپری شدن مدت مندرج فقره (۳) این ماده، در خلال مدت شش ماه تجدید نشود، نام جمعیت از دفتر ثبت حذف می گردد.

(۷) هرگاه جمعیت بعد از حذف نام خویش از دفتر ثبت، خواهان ادامه فعالیت گردد، مکلف است طبق احکام قانون جمعیت ها و این مقرر، درخواست ثبت مجدد را به وزارت

شوی د فعالیت جوازلیک، په هغه صورت کې نوی کېږي چې ټولنه د ټولنو د قانون، ددې مقررې او نورو نافذو تقنیني سندونو حکمونه د خپل فعالیت په بهیر کې نقض کړي نه وي.

(۵) که چېرې د فعالیت جوازلیک، ددې مادې په (۳) فقره کې د درج شوې مودې له تېرېدو وروسته، د دريو میاشتو مودې په ترڅ کې نوی نشي، ټولنه په نوموړې فقره کې د درج شوي مبلغ پر ورکړې سربېره، د (۲۵۰۰) دوه زره او پنځه سوه افغانیو پر ورکړې هم مکلفه ده.

(۶) که چېرې د فعالیت جوازلیک، ددې مادې په (۳) فقره کې د درج شوې مودې له تېرېدو وروسته، د شپږو میاشتو مودې په ترڅ کې نوی نشي، د ټولني نوم د ثبت له دفتر څخه لېرې (حذف) کېږي.

(۷) که چېرې ټولنه د ثبت له دفتر څخه د خپل نوم له لېرې کېدو وروسته، د فعالیت د دوام غوښتونکي شي، مکلفه ده د ټولنو د قانون او ددې مقررې د حکمونو مطابق، د بیا ثبت غوښتنلیک عدلیې

وزارت ته وړاندې كړي.

عدليه ارائه نمايد.

(۸) كه چېرې د ټولني د فعاليت جوازليك ورك شي، په يو د ټوليزو رسنيو كې له اعلان وروسته، د (۱۰۰۰۰) لس زره افغانيو په بدل كې د ټولني د فعاليت د جوازليك مثني د پاتي مودې لپاره وركول كېږي.

(۸) هرگاه جوازنامه فعاليت جمعيت مفقود گردد، بعد از اعلان دريكي از رسانه های همگانی مثناي جواز نامه فعاليت جمعيت در بدل مبلغ (۱۰۰۰۰) ده هزار افغانی برای مدت باقی مانده اعطاء می گردد.

(۹) د انسجام اداره، پدې ماده كې درج ترلاسه شوي مبالغ، د دولت د وارداتو په حساب كې بانك ته تحويلوي.

(۹) اداره انسجام مبالغ تحصيل شده مندرج این ماده را به حساب واردات دولت تحويل بانك می نماید.

د سندونو ردول

رد اسناد

لسمه ماده:

ماده دهم:

(۱) دانسجام اداره كولاى شي، وړاندې شوي سندونه د فعاليت د جواز د اخيستلو په اړه، په لاندې حالاتو كې د نيمگړتياوو دلبرې كولو په غرض رد كړي:

(۱) اداره انسجام می تواند، اسناد ارائه شده را مبنی بر اخذ جواز فعاليت درحالات ذيل غرض رفع نواقص رد نمايد:

۱- د ټولنو د قانون له حكمونو سره د ټولني د موخو، نه مطابقت.

۱- عدم مطابقت اهداف جمعيت با احكام قانون جمعيت ها.

۲- له موخو او دندو سره د ټولني د نوم نه تناسب.

۲- عدم تناسب نام جمعيت با اهداف و وظائف آن.

۳- يو له ثبت شوو ټولنو سره د ټولني د نوم ورته والی (مشابهت).

۳- مشابهت نام جمعيت با يكي از جمعيت های ثبت شده.

۴- ددې مقررې د منضمه جدولونو نه ترتيب او دقيق ډکول. ۴- عدم ترتيب وځانه پری دقیق جداول منضمه این مقررہ.

(۲) غوښتنلیک ورکونکی مکلف دی، (۲) درخواست دهنده مکلف است، ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوي اسناد مندرج فقره (۱) این ماده را از سندونه، د رد له نېټې څخه یې، د (۱۵) ورځو مودې په ترڅ کې اصلاح او د انسجام ادارې ته یې وړاندې کړي، پرته لدې غوښتنلیک رد شوی گڼل کېږي.

محکمې ته د مراجعې حق

یوولسمه ماده:

که چېرې د ټولني د تاسيس او ثبت غوښتنلیک رد شي، د انسجام اداره مکلفه ده، د رد دلیلونه یې په لیکلي ډول غوښتنلیک ورکونکي ته خبر ورکړي. دغه قناعت په صورت کې، غوښتنلیک ورکونکی کولای شي خپل اعتراض واکمني محکمې ته وړاندې کړي.

حق مراجعه به محکمه

ماده یازدهم:

هرگاه درخواست تأسیس و ثبت جمعیت رد گردد، اداره انسجام مکلف است، دلایل رد آن را طور کتبی به درخواست دهنده اطلاع دهد. در صورت عدم قناعت، درخواست دهنده می تواند اعتراض خود را به محکمه ذیصلاح تقدیم نماید.

درېم فصل

وروستني حکمونه

د معلوماتو غوښتل

دوولسمه ماده:

(۱) د انسجام اداره کولای شي، پخپله يا د شکایت پربنسټ، د ټولنو په هکله لاندې معلومات له مسئولينو څخه وغواړي:

۱- د تمویل سرچینې.

۲- منقولې او نا منقولې شتمنۍ.

۳- عواید او لگښتونه.

۴- ترسره شوي فعالیتونه.

۵- د مسئولینود فعالیت ډول.

(۲) د ټولنومسئولين مکلف دي، غوښتل شوي معلومات په ټاکل شوې موده کې په رڼه توګه کتباً د انسجام ادارې ته وړاندې کړي.

دمالي مرستو له اخیستلو څخه خبرتیا

دیارلسمه ماده:

(۱) د ټولنومسئولين مکلف دي، د بهرنیو مؤسسو او ټولنو د مالي او تخنیکي مرستو له اخیستلو څخه دمخه، له موضوع څخه

فصل سوم

احکام نهایی

مطالبه معلومات

ماده دوازدهم:

(۱) اداره انسجام می تواند، به تصمیم خود یا به اساس شکایت، معلومات آتی را در مورد جمعیت ها از مسئولین مطالبه نماید:

۱- منابع تمویل.

۲- دارایی منقول و غیر منقول.

۳- عواید و مصارف.

۴- فعالیت های انجام شده.

۵- طرز فعالیت مسئولین.

(۲) مسئولین جمعیت ها مکلف اند، معلومات مطالبه شده را در میعاد تعیین شده طور شفاف کتباً به اداره انسجام ارائه نمایند.

اطلاع از اخذ کمک های مالی

ماده سیزدهم:

(۱) مسئولین جمعیت ها مکلف اند، قبل از اخذ کمک های مالی و تخنیکي مؤسسات و جمعیت های خارجی، از

عدليې وزارت ته خبر ورکړي.

(۲) د ټولنو مسئولین مکلف دي، د دې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو مرستو له ډول او اندازې، د لگولو له څرنگوالي څخه یې او د بهرنۍ مرسته کوونکې مؤسسې یا ټولني له نوم څخه هم عدليې وزارت ته خبر ورکړي.

د اساسنامې تعدیلول

څوارلسمه ماده:

(۱) د ټولنو مسئولین مکلف دي، د اړوندې اساسنامې د تعدیلولو په صورت کې، له تعدیل څخه وروسته د (۱۰) ورځو مودې په ترڅ کې، هغه د ټولني د عمومي مجمع یا د ټولني د نورو واکمنو مراجعو د تصمیم له یوه کابې سره یوځای دانسجام ادارې ته وړاندې کړي.

(۲) د انسجام اداره مکلفه ده، د دې مادې په (۱) فقره کې درج شوی تعدیل په اړوند دفتر کې ثبت کړي، پدې شرط چې د قوانینو او د دې مقرري د حکمونو مغایر نه وي.

موضوع به وزارت عدلیه اطلاع دهند. (۲) مسئولین جمعیت ها مکلف اند، از نوع و اندازه کمک های مندرج فقره (۱) این ماده، نحوه مصرف آن و نام مؤسسه یا جمعیت خارجی کمک کننده را نیز به وزارت عدلیه اطلاع دهند.

تعدیل اساسنامه

ماده چهاردهم:

(۱) مسئولین جمعیت ها مکلف اند، در صورت تعدیل اساسنامه مربوط در خلال مدت (۱۰) روز بعد از تعدیل، آن را توام با یک نقل تصمیم مجمع عمومی یا سایر مراجع با صلاحیت جمعیت را به اداره انسجام ارائه نماید.

(۲) اداره انسجام مکلف است، تعدیل مندرج فقره (۱) این ماده را در دفتر مربوط ثبت نماید، مشروط بر اینکه مغایر احکام قوانین و این مقرره نباشد.

تر نوي نوم لاندې د ټولني فعاليت

پنځلسمه ماده:

(۱) که چېرې د ثبت شوي ټولني مؤسسان، د ټولني د نوم يا موخو د بدلولو غوښتونکي وي، مکلف دي، د عمومي مجمع ياد ټولني د نورو واکمنو مراجعو له تصويب وروسته د نوموړي تصويب يوه کاپي له نوي اساسنامې سره د انسجام ادارې ته وړاندې کړي.

(۲) د انسجام اداره د ټولنو د قانون او ددې مقرري د حکمونو مطابق، د فعاليت جوازليک تر نوي نوم لاندې د (۱۰۰۰۰) لس زره افغانيو په بدل کې ورکوي.

د ټولني د نوم لېرې کول

شپاړسمه ماده:

د ټولني نوم په لاندې حالاتو کې د ثبت له دفتر څخه لېرې کېږي:

۱- په هغه صورت کې چې ټولنه د اړوندي اساسنامې مطابق، د عمومي مجمع يا د هغو د نورو اړوندو واکمنو مراجعو د تصميم پر بنسټ، خپل فعاليت پای ته

فعاليت جمعيت تحت نام جديد

ماده پانزدهم:

(۱) هرگاه مؤسسان جمعيت ثبت شده خواهان تغيير نام يا اهداف جمعيت باشند، مکلف اند، بعد از تصويب مجمع عمومي يا ساير مراجع با صلاحيت جمعيت يک نقل تصويب مذکور را با اساسنامه جديد آن به اداره انسجام ارائه نمايند.

(۲) اداره انسجام مطابق احکام قانون جمعيت ها و اين مقررره جوازنامه فعاليت را تحت نام جديد در بدل مبلغ (۱۰۰۰۰) ده هزار افغانی اعطاء می نمايد.

حذف نام جمعيت

ماده شانزدهم:

نام جمعيت در حالات ذيل از دفتر ثبت حذف می گردد:

۱- در صورتی که جمعيت مطابق اساسنامه مربوط به اساس تصميم مجمع عمومي يا ساير مراجع ذيصلاح مربوط آن به فعاليت خویش

ورسوي.

خاتمه دهد.

۲- په هغه صورت کې چې د ټولني فعالیت د واکمني محکمي د حکم پر بنسټ منع شوې وي.

۲- درصورتی که فعالیت جمعیت به اساس حکم محکمه ذیصلاح ممنوع قرار داده شده باشد.

۳- ددې مقررې د نهمې مادې په (۶) فقره کې په درج شوي حالت کې.

۳- درحالت مندرج فقره (۶) ماده نهم این مقرره.

په نورو ټولنو کې د ریاست منع کېدل

منع ریاست در سایر جمعیت ها

اوولسمه ماده:

ماده هفدهم:

د ټولني رئیس نشي کولای، د دندې د تصدی په وخت کې، په نورو ټولنو کې د رئیس په توګه دنده ترسره کړي.

رئیس جمعیت نمی تواند، در زمان تصدی وظیفه، در سایر جمعیت ها به حیث رئیس ایفای وظیفه نماید.

د انفاذ نېټه

تاریخ انفاذ

اتلسمه ماده:

ماده هجدهم:

دغه مقررې په رسمي جريده کې دخپرېدو له نېټې څخه نافذېږي.

این مقرره از تاریخ نشر در جريده رسمی نافذ می گردد.

ضمیمه شماره (۱) جدول شهرت مؤسسين ()

| شماره | شهرت | | | وظیفه در جمعیت | عمر | نمبر تذکره جگ صفحه ثبت | محل صدور | درجه تحصیل | وظیفه دولتی | سابقه کار | سکونت اصلی | سکونت فعلی | مقر جمعیت | شماره تلفون | محل امضاء | ملاحظات |
|-------|------|-----|-------|----------------|-----|---------------------------|----------|------------|-------------|-----------|------------|------------|-----------|-------------|-----------|---------|
| | اسم | ولد | ولادت | | | | | | | | | | | | | |
| ۱ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۲ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۳ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۴ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۵ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۶ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۷ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۸ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۹ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۱۰ | | | | | | | | | | | | | | | | |

(ترتیب وصحت است .

قرار شرح فوق جدول مؤسسين)

قرار شرح فوق جدول مسئولین مالی (ترتیب وصحت است.

| شماره | شهرت | | | وظيفه در جمعيت | عمر | نمبر تذکره کتاب صفحه ثبت | محل صدور | درجه تحصیل | وظيفه دولتی | سابقه کار | سکونت اصلی | سکونت فعلی | مقر جمعيت | شماره تيلفون | محل امضاء | ملاحظات |
|-------|------|----|------|----------------|-----|-----------------------------|----------|------------|-------------|-----------|------------|------------|-----------|--------------|-----------|---------|
| | اسم | وک | والت | | | | | | | | | | | | | |
| ۱ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۲ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۳ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۴ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۵ | | | | | | | | | | | | | | | | |

قرار شرح فوق جدول مسئولین مالی (ترتیب وصحت است.

جدول شهرت هئيت مديره ()

| شماره | شهرت | | | وظيفه درجهيت | عمر | سويکړه په نامه په | محل صدور | درجه تحصيل | وظيفه دولتي | سابقه کار | سکونت اصلي | سکونت لاهلي | مقر جمعيت | شماره تېلېفون | محل امضاء | ملاحظات |
|-------|------|----|-------|--------------|-----|-------------------------|----------|------------|-------------|-----------|------------|-------------|-----------|---------------|-----------|---------|
| | اسم | وک | ولایت | | | | | | | | | | | | | |
| ۱ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۲ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۳ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۴ | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ۵ | | | | | | | | | | | | | | | | |

قرار شرح فوق جدول شهرت هئيت مديره () ترتيب وصحت است .

اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات : (۹۰۰) افغانی
برای مامورین دولت: با ۲۵ فیصد تخفیف
برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت
برای کتاب فروشی ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد
خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی



ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE

OFFICIAL
GAZETTE

Extraordinary Issue

- Regulation on Managing Travel Fair, Allowance and Pocket Money
- Regulation on Establishment and Registration Procedure of Associations

Date: 10th JUNE. 2014
ISSUE NO : (1138)